

Une expérience éditoriale originale: les Presses universitaires de Louvain

Maurice Einhorn

Créées en 2000 à l'occasion du 575^e anniversaire de l'Université catholique de Louvain, les Presses universitaires de Louvain (*) publient quelque 60 ouvrages par an, et comptent au catalogue à ce jour plus de 1 100 titres, la plupart regroupés en collections. Le dernier titre paru s'intitule *Enseigner (et apprendre) en téléprésence*, un thème pour le moins actuel.

Nous avons rencontré, pour en apprendre plus, Bérengère Deprez, docteure en littérature, responsable des PUL et porteuse du projet depuis ses débuts. Elle a lancé les presses universitaires de Louvain, d'abord « *de façon tâtonnante* » pour en arriver finalement à ce que sont les PUL aujourd'hui.

La démarche des Presses universitaires de Louvain, enseignement éditoriale institutionnelle, est évidemment d'un intérêt majeur pour la communauté universitaire de l'UCLouvain et pour ses partenaires académiques et scientifiques internationaux. Même si la médecine n'est pas largement représentée dans l'ensemble des publications des PUL, celles-ci recouvrent toutes les disciplines universitaires. Les publications se font dans leur grande majorité en français, mais aussi en anglais et parfois en néerlandais et dans d'autres langues. « *Nous avons même une collection appelée Verbatim et qui publie des textes dans des langues vernaculaires que parlent parfois très peu de personnes, comme le nabaloy par exemple, mais dont il est important de garder des traces, ceci pour le maintien de la diversité linguistique, car chaque année un certain nombre de langues disparaissent à jamais. Cette collection est publiée à la fois dans la langue concernée et dans une langue internationale telle que l'anglais ou le français* ».

La majorité des publications relèvent des sciences humaines ; il y en a donc peu dans les sciences exactes et biomédicales. « *Pour schématiser, on pourrait dire que dans les sciences exactes, appliquées et médicales, on publie plutôt dans des revues et en anglais des articles dont le contenu est très rapidement dépassé, alors qu'en sciences humaines, on continue à publier beaucoup d'ouvrages ayant une plus grande longévité sur le plan éditorial* ». Pour tout ce qui concerne la logistique éditoriale, les PUL ont un partenaire, la société coopérative CIACO, « *qui est habilitée à prendre en charge tout ce que ne peut pas ou ne souhaite pas faire une institution académique* ».

Chaque projet éditorial repose sur une espèce de trépied, constitué en premier lieu par le responsable de projet, en général un académique ou un chercheur de l'université et qui peut être l'auteur du livre ou un directeur de collection, ou encore un responsable de centre ou d'institut etc., en deuxième lieu par les PUL et en troisième lieu par le pilier logistique que constitue la CIACO.

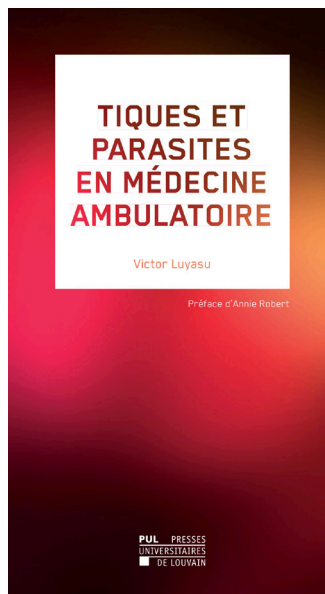
En tant que service éditorial intégré, les PUL prennent en charge le conseil à l'auteur ou au responsable de projet, les démarches administratives telles que l'attribution des ISBN, la coordination avec la CIACO et tous les prestataires extérieurs, tels que graphistes, traducteurs, illustrateurs etc., l'assistance pour la composition de la couverture et le matériel promotionnel (par exemple la fameuse « quatrième de couverture »), la veille technologique et juridique concernant le secteur etc. Cette fonction de « guichet unique » et de consultance interne est appréciée des responsables de projet qui peuvent ainsi se dégager de ces tâches qui ne leur sont pas propres.

Tous les ouvrages concernés sont édités en version imprimée, parfois à un nombre très limité d'exemplaires, mais aussi en version PDF payante téléchargeable sur le site des PUL.

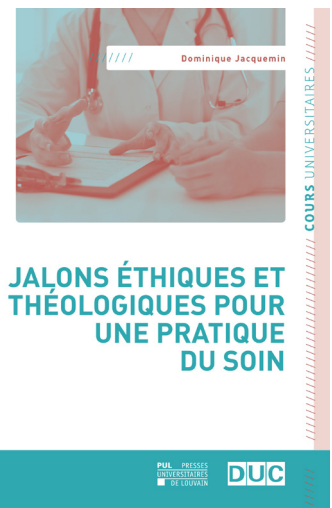
Certains ouvrages sont également diffusés sous forme d'e-book, que l'on peut donc feuilleter comme un livre papier, contrairement au PDF, par essence fixe. « *Nous sommes sur un modèle de publication multimodale* », précise Bérengère Deprez. Et d'ajouter : « *Nous avons toujours cru dans la coexistence du papier et du numérique. Non seulement le papier existe encore, contrairement à ce qu'ont prédit certains, mais de plus le numérique n'a pas encore tenu toutes ses promesses* ».

Parfois l'ouvrage sort en *open access*, en version PDF téléchargeable gratuite, soit quelques mois après la sortie de la version papier, soit d'emblée. C'est notamment le cas de la collection *Religio*, qui concerne les sciences religieuses, comme le suggère son nom. Il faut signaler également que tous les ouvrages peuvent être commandés en librairie, les libraires reçoivent en effet tous les avis de parution des publications des PUL. En France, les ouvrages sont diffusés en France par la librairie Wallonie-Bruxelles, installée au cœur de Paris

Quant au choix des ouvrages à publier, cela relève exclusivement des directeurs de collection. Mme Deprez définit son activité en aval de ce choix comme du « *coaching éditorial* ». Même si, on l'a dit, la grande majorité des ouvrages concernent les sciences humaines, les PUL ont publié un certain nombre d'ouvrages en médecine et ce dans diverses spécialités médicales classiques, mais également dans les domaines de l'éthique médicale, de la santé publique notamment. A titre d'exemple, Mme Deprez nous présente trois publications dans le domaine médical. *Tiques et parasites en médecine ambulatoire*, de Victor Luyasu, médecin biologiste, spécialiste en médecine du voyage, est évidemment un ouvrage éminemment pratique, à paraître cet automne.



On y ajoutera *Knowledge and knowing in cancer research: an organizational communication perspective*, une thèse de Salaheddine Mnasri, professeur adjoint de communication à l'American University of the Middle East (AUM), au Koweït, ainsi que *Jalons éthiques et théologiques pour une pratique du soin*, de Dominique Jacquemin, infirmier et prêtre, actif dans les soins palliatifs.



Précisons que ces ouvrages, comme tous les autres ouvrages édités par les PUL peuvent être achetés sur le site de celles-ci ou sur d'autres plateformes comme Amazon.

De quelles publications Bérengère Deprez est-elle particulièrement fière ? Indéniablement, répond-t-elle d'une suite de cours que Michel Foucault, invité par Françoise Tulkens, est venu donner à l'UCLouvain 1981, sous le titre *Mal faire, dire vrai*, dont l'édition a été établie par le Pr Fabienne Brion, criminologue de l'UCLouvain. Il a d'ailleurs déjà fait l'objet de traductions dans de nombreuses langues.

Les PUL éditent également, dans la collection Cordouan, des ouvrages qui intéressent un plus large public, même si la rigueur scientifique reste un critère essentiel. On peut encore citer à cet égard des livres sur l'art dans la ville, à Louvain-la-Neuve et à Woluwe, notamment lié au fait que les entreprises venant s'installer à Louvain-la-Neuve doivent consacrer un certain pourcentage de leur budget à une œuvre d'art.

(*) <https://pul.uclouvain.be/>